

S kartou hosta získáváte v rámci Benefit programu Rokytnice PLUS následující výhody:

1. Sleva na jízdné v rámci ceníku

Držitel karty získá 15% slevu na následující druhy jízdének:

- **Bodová (30b, 60b, 120b, 300b, 600b)** – Na každou kartu lze zakoupit pouze jeden kus bodové jízdénky denně.
- **2, 3, 4 denní** - Všechny druhy jízdének zlevněných v rámci Benefit programu Rokytnice PLUS bude možné zakoupit ve vybraných pokladnách označených logy:
- **5, 6, 7 denní** - Všechny jízdénky zlevněné v rámci Benefit programu Rokytnice PLUS jsou platné ve všech lyžařských areálech v rámci Skiregionu.cz – více na www.skiregion.cz.



2. Sleva na služby

2.1. Hotel Krakonoš, Dolní Rokytnice 309



- Držitel karty získá 10% slevu na stravovací služby v restauraci a ve vinárně Hotelu Krakonoš.
- Držitel karty získá 5% slevu na služby sauny a relaxační masáže.
- Web: www.hotelkrakonos.cz

2.2. Internet café bar Yellowski, Dolní Rokytnice 12



- Držitel karty získá 10% slevu na služby sauny, internet a konzumaci v Internet café baru YELLOW SKI.
- Web: www.yellowski.cz

2.3. JK-Market Cash&Carry, Horní Rokytnice 509



- Držitel karty je oprávněn nakupovat v prodejně DRINKSCENTRUM-JK.market za velkoobchodní ceny. Sleva na zboží je ve výši 3-10% dle ceníku JK.market.
- Web: www.roktynice.com/janata

2.4. Major Skischool – lyžařská škola, Horní Rokytnice 660



- Držitel karty získá 10% slevu na služby lyžařské školy Major Skischool.
- Web: www.majorski.cz

2.5. Hotel Helena, Horní Rokytnice 160



- Držitel karty získá 10% slevu na služby v restauraci Hotelu Helena.
- Web: www.hotelhelena.cz

3. Slevy v rámci Benefit program Severní Čechy

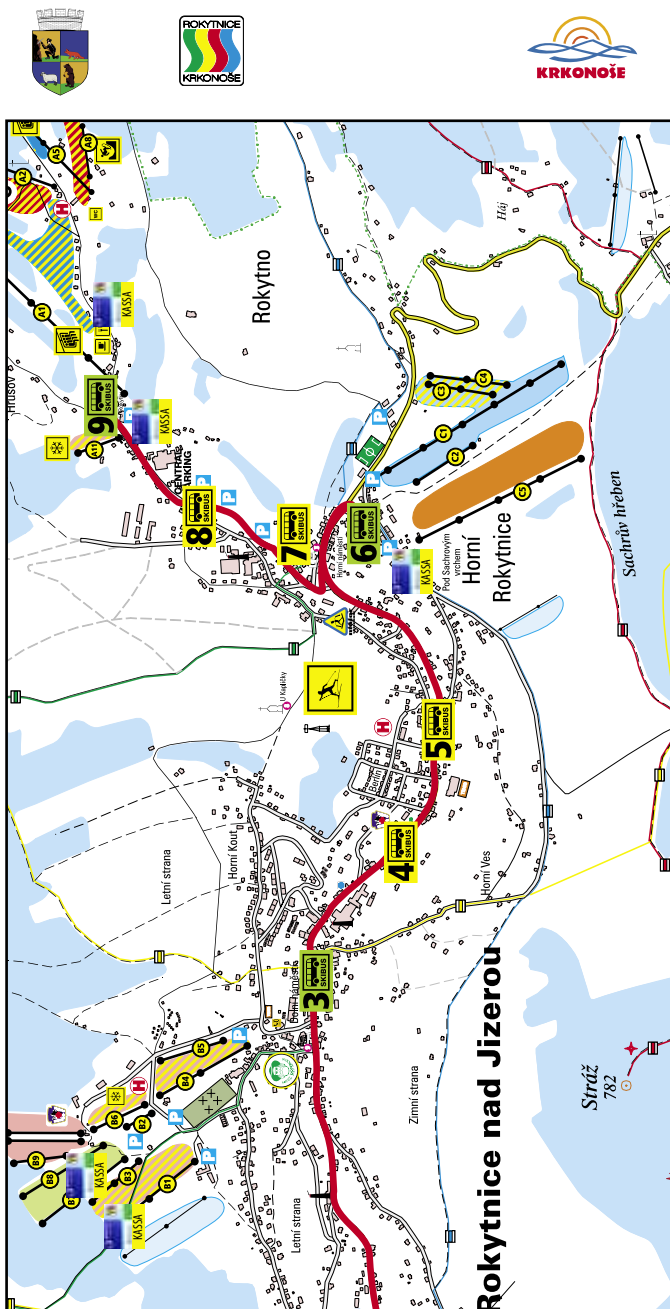
Držitel karty zároveň získává celou řadu výhod a slev v rámci Benefit programu Severní Čechy. Mezi nejzajímavější patří například:

- SLEVA 1: Sleva 15%** na celodenní balíček Aquapark + Lunapark + iQpark + Solno-jodová jeskyně (Solno-jodová jeskyně po předchozí objednávce). Platí kromě měsíců července, srpna a dne 31.12. Slevu lze uplatnit 1 x za 7 dní.
- SLEVA 2: Sleva 10%** na neomezený pobyt ve Wellness. Platí denně kromě vánočních svátků a Silvestra.
- Sleva 20%** na služby v Plaveckém bazénu Sportovního centra v Jilemnici.

A další slevy – seznam všech akceptantů karet Benefit program Severní Čechy naleznete na www.severnichecky.info/benefit.

Pokyny pro držitele karty Benefit program Rokytnice PLUS

1. Karta je Vám zapůjčena pouze na dobu Vašeho pobytu v ubytovacím zařízení. Při odjezdu vraťte kartu ubytovatelé.
2. Jedna karta platí pouze pro jednu osobu. Každý host má nárok na svou vlastní kartu (včetně dětí).
3. Ubytovatel je oprávněn vybrat peněžní zálohu, která Vám bude vrácena při odevzdání karty.
4. V případě odcizení nebo ztráty karty se záloha nevrací. V případě ztráty nebo odcizení karty ztrácíte nárok na výhody v rámci Benefit programu Rokytnice PLUS - náhradní karta se nevydává.
5. Ztrátu nebo odcizení neprodleně hláste ubytovatelé.
6. Při uplatňování slevy nejprve předložte kartu Benefit programu Rokytnice PLUS (hláste předem, že jste držitelé karty).



Městské informační centrum
Horní 197
512 44 Rokytnice nad Jizerou
Tel.: +420 481 522 001
Tel./fax: +420 481 522 310
E-mail: infocentrum@mesto-roktynice.cz
Web: www.mesto-roktynice.cz

Grafické studio SURA s.r.o.
www.sura-reklama.cz



Rokytnice nad Jizerou

CZ Rokytnice PLUS
Bonusový program

pl Rokytnice PLUS
program bonusowy

en Rokytnice PLUS
bonus program

de Rokytnice PLUS
Bonusprogramm



2011/2012 Benefit program

Krkonoše • Karkonosze • Riesengebirge • Giant Mountains



Investice do vaší budoucnosti
Spolufinancováno Evropskou unií
z Evropského fondu pro regionální rozvoj

Mit der Gästekarte genießen Sie im Rahmen des Benefit Programms Rokytnice PLUS folgende Vergünstigungen:

1. Ermäßigung auf den Fahrpreis im Rahmen der Preisliste **Skiregion.cz**

Der Karteninhaber erhält 15% Ermäßigung auf folgende Arten von Fahrkarten:

- **Punktekarte (30p, 60p, 120p, 300p, 600p)** - Auf jede Karte kann nur eine ermäßigte Punktekarte je Tag gekauft werden.
- **2, 3, 4 Tage** - Alle Arten der im Rahmen des Benefit Programms Rokytnice PLUS ermäßigten Fahrkarten können in ausgewählten, mit Logo gekennzeichneten Kassen erworben werden.
- **5, 6, 7 Tage** - Alle der im Rahmen des Benefit Programms Rokytnice PLUS ermäßigten Fahrkarten gelten in allen Skiarealen im Rahmen von Skiregion.cz – mehr unter www.skiregion.cz.



2. Ermäßigung auf Dienstleistungen

- 2.1. Hotel Krakonoš, Dolní Rokytnice 309**
- Der Karteninhaber erhält 10% Ermäßigung auf Verpflegung im Restaurant und in der Weinstube des Hotels Krakonoš.
 - Der Karteninhaber erhält 5% Ermäßigung auf Sauna und auf Entspannungsmassagen.
 - Web: www.hotelkrakonos.cz
- 2.2. Internet café bar Yellowski, Dolní Rokytnice 12**
- Der Karteninhaber erhält 10% Ermäßigung auf Sauna, Internet und Konsumation in Internet café bar Yellowski.
 - Web: www.yellowski.cz
- 2.3. JK-Market Cash&Carry, Horní Rokytnice 509**
- Der Karteninhaber ist berechtigt, im Geschäft DRINKSCENTRUM-JK.market Ware für Großhandelspreise einzukaufen. Die Ermäßigung für Ware beträgt 3-10% nach der JK.market-Preisliste.
 - Web: www.rokytnice.com/janata
- 2.4. Major Skischool – Skischule, Horní Rokytnice 660**
- Der Karteninhaber erhält 10% Ermäßigung auf Leistungen der Skischule Major Skischool.
 - Web: www.majorski.cz
- 2.5. Hotel Helena, Horní Rokytnice 60**
- Der Karteninhaber erhält 10% Ermäßigung auf Verpflegung im Restaurant des Hotels Helena.
 - Web: www.hotelhelena.cz

3. Ermäßigungen im Rahmen des Benefit Programms Nordböhmen

Der Karteninhaber hat gleichzeitig eine ganze Reihe von Vorteilen und Ermäßigungen im Rahmen des Benefit Programms Nordböhmen. Zu den interessantesten gehören beispielsweise:

- 3.1. Ermäßigung 1. - 15% Preisermäßigung** zum Touristenpaket Aquapark + Lunapark + iQpark + Salz-jod grotte. Salz-jod Grotte ist nötig zubestehlen. Die Preisermäßigung gültig ausserhalb die VII. – VIII. Monaten und 31.12. Die Ermäßigung ist nur 1 x durch 7 Tage zur Geltung bringen.
- Ermäßigung 2. - 10% Preisermäßigung** für zeitlich unbeschränktem Aufenthalt in Wellnesszentrum. Es gilt täglich daneben Weihnachtsfeiertage und Silvester.
- 3.2. Ermäßigung von 20%** auf Leistungen im Schwimmbad des Sportzentrums in Jilemnice.
- Sowie weitere** – Ein Verzeichnis aller Akzeptanten der Karten des Benefit Programms Nordböhmen finden Sie unter www.severnicechy.info/benefit.

Anweisungen für Karteninhaber des Benefit Programm Rokytnice PLUS

1. Die Karte wird Ihnen nur für den Zeitraum Ihres Aufenthaltes in Ihrer Unterkunft ausgeliehen. Bei der Abreise geben Sie die Karte bei Ihrem Quartiergeber ab.
2. Eine Karte gilt jeweils nur für eine Person. Jeder Gast hat Anspruch auf seine eigene Karte (einschließlich Kinder).
3. Der Quartiergeber ist berechtigt, einen Geldbetrag als Pfand zu verlangen, dieser Betrag wird Ihnen bei Rückgabe der Karte zurückerstattet.
4. Im Falle des Diebstahls oder des Verlustes der Karte wird das Pfand nicht zurückerstattet. Im Falle des Verlustes oder des Diebstahls der Karte verlieren Sie Ihren Anspruch auf die Vergünstigungen im Rahmen des Benefit Programms Rokytnice PLUS – eine Ersatzkarte wird nicht ausgegeben.
5. Melden Sie den Verlust oder Diebstahl der Karte unverzüglich Ihrem Quartiergeber.
6. Bei der Geltendmachung von Ermäßigungen legen Sie zunächst Ihre Karte des Benefit Programms Rokytnice PLUS vor (Geben Sie vorher an, dass Sie Karteninhaber sind).

Having a guest card you can get the following advantages within Benefit Program Rokytnice PLUS:

1. Reduced fare within a price list of SKIREGION.CZ **Skiregion.cz**

Card holder will get 15% discount for the following tickets:

- **Point ticket (30p, 60p, 120p, 300p, 600p)** – You can buy only one point ticket/day with one card.
- **2, 3, 4 days** – All the tickets reduced within Benefit Program Rokytnice PLUS can be bought at the ticket offices marked with logos:
- **5, 6, 7 days** – All the tickets reduced within Benefit Program Rokytnice PLUS are valid in all the ski areas within Skiregion.cz – more information on www.skiregion.cz.



2. Discount on service

- 2.1. Hotel Krakonoš, Dolní Rokytnice 309**
- Card holder will get 10% discount on catering services in restaurant and wine bar in Hotel Krakonoš.
 - Card holder will get 5% discount on sauna and on relaxation massages.
 - Web: www.hotelkrakonos.cz
- 2.2. Internet café bar Yellowski, Dolní Rokytnice 12**
- Card holder will get 10% discount on sauna, internet and consumption in the Internet café bar Yellowski.
 - Web: www.yellowski.cz
- 2.3. JK-Market Cash&Carry, Horní Rokytnice 509**
- The card holder is entitled to do the shopping at wholesale prices in DRINKSCENTRUM-JK.market. The discount of 3-10% on goods is according to JK.market price list.
 - Web: www.rokytnice.com/janata
- 2.4. Major Skischool – ski school, Horní Rokytnice 660**
- Card holder will get 10% discount on the service of ski school of Major Skischool.
 - Web: www.majorski.cz
- 2.5. Hotel Helena, Horní Rokytnice 60**
- Card holder will get 10% discount on catering services in restaurant in Hotel Helena.
 - Web: www.hotelhelena.cz

3. Discounts within Benefit Program Northern Bohemia

Card holder gets simultaneously several benefits and discounts within Benefit Program Northern Bohemia. The most interesting ones include e.g.:

- 3.1. Discount 1. – 15% for all-day packet** – Aquapark + Lunapark + iQpark + Salt-iodine cave (Salt-iodine cave only after previous order). Valid besides VII. - VIII. and 31.12., it is possible to apply the discount only once in 7 days.
- Discount 2. - 10% discount** for unlimited entrance in Wellness centre. Valid daily except Christmas and New Year's Eve.
- 3.2. Discount 20%** on service of swimming pool Sport centre in Jilemnice.

And others – You can find a list of those accepting the Benefit Program Northern Bohemia cards on www.severnicechy.info/benefit.

Instructions for card holders of Benefit Program Rokytnice PLUS

1. Card is lent to you only for time period of your stay in the accommodation facility. Return it back to the accommodation provider on your departure.
2. One card is valid only for one person. Each guest is entitled to have his/her own card (children included).
3. Accommodation provider is entitled to collect a deposit that will be returned to you on card hand over.
4. In case of theft or loss of the card the deposit is not given back. If the card is lost or stolen you loose a claim to the advantages of Benefit Program Rokytnice PLUS – no duplicate is being issued.
5. Card loss or theft should be immediately announced to the accommodation provider.
6. When applying the discount submit the card of Benefit Program Rokytnice PLUS first. (Notify in advance that you are a card holder).

Z kartą gościa w ramach programu Benefit Rokytnice PLUS Państwo otrzymają następujące uprzywilejowania:

1. Zniżka na opłaty za przewóz w ramach cenniku **Skiregion.cz**

Posiadacz karty otrzyma zniżkę w wysokości 15% na następujące rodzaje biletów:

- **Bilet punktowy (30p, 60p, 120p, 300p, 600p)** - Każda karta upoważnia do zakupu tylko jednego biletu punktowego dnia.
- **2, 3, 4 dniowy** - Wszystkie bilety ulgowe w ramach programu Benefit Rokytnice PLUS można zakupić w wybranych kasach oznaczonych logiem:
- **5, 6, 7 dniowy** - All the tickets reduced within Benefit Program Rokytnice PLUS are valid in all the ski areas within Skiregion.cz – more information on www.skiregion.cz.



2. Zniżka na usługi

- 2.1. Hotel Krakonoš, Dolní Rokytnice 309**
- Posiadacz karty otrzyma zniżkę 10% na wyżywienie w restauracji i winiarni hotelu Krakonoš.
 - Posiadacz karty otrzyma zniżkę 5% na usługi sauny i na masaży relaksacyjnych.
 - Web: www.hotelkrakonos.cz
- 2.2. Internet café bar Yellowski, Dolní Rokytnice 12**
- Posiadacz karty otrzyma zniżkę 10% na usługi sauny, połączenia internetowego i na konsumpcji w Internet café bar Yellowski.
 - Web: www.yellowski.cz
- 2.3. JK-Market Cash & Carry, Horní Rokytnice 509**
- Posiadacz karty uprawniony jest do zakupów w sklepie DRINKSCENTRUM-JK.market w cenach hurtowych. Zniżka na towar jest w wysokości 3-10% według cennika JK.market.
 - Web: www.rokytnice.com/janata
- 2.4. Major Skischool – Szkoła jazdy na nartach, Horní Rokytnice 660**
- Posiadacz karty otrzyma zniżkę 10% na usługi szkoły jazdy na nartach Major Skischool.
 - Web: www.majorski.cz
- 2.5. Hotel Helena, Horní Rokytnice 60**
- Posiadacz karty otrzyma zniżkę 10% na wyżywienie w restauracji Hotelu Helena.
 - Web: www.hotelhelena.cz

3. Zniżki w ramach programu Benefit Czechy Północne

Posiadacz karty otrzyma zarazem szereg uprzywilejowań i zniżek w ramach programu Benefit Czechy Północne. Do najbardziej ciekawych należą np.:

- 3.1. Zniżka 15%** na całodzienną paczkę Aquapark + Lunapark + iQpark + Solno-jodová jeskyně w AQUAPARK Centrum BABYLON w Libercu
- 3.2. Zniżka 20%** na usługi w basenie pływackim Centrum sportowego w miejscowości Jilemnice.

I inne – lista wszystkich urządzeń przyjmujących karty programu Benefit Czechy Północne znajduje się pod adresem www.severnicechy.info/benefit.

Polecenia dla posiadaczy kart Benefit program Rokytnice PLUS

1. Karta jest do Pańskiej dyspozycji tylko na okres, kiedy są Państwo zakwaterowani w naszych budynkach. Odjeżdżając trzeba kartę wrócić.
2. Jedna karta – jedna osoba. Każdy gość uprawniony jest tylko do zapożyczenia jednej karty (łącznie z dziećmi).
3. Osoba, która zakwateruje Państwo, ma prawo do pobrania zaliczki pieniężnej, która zostanie Państwu oddana z powrotem w zamian za kartę podczas wyjazdu.
4. W razie kradzieży albo zgubienia karty zaliczka nie zostanie wrócona. W razie kradzieży lub zgubienia karty Państwo nie mają prawa do przywilejów w ramach programu Benefit Rokytnice PLUS – kartę zamienną nie wydajemy.
5. O zgubieniu lub kradzieży karty Państwo powinni natychmiast powiadomić osobę, która Państwo zakwaterowała.
6. Korzystając ze zniżek trzeba najpierw pokazać kartę programu Benefit programu Rokytnice PLUS. (wcześniej trzeba zawiadomić, że Państwo posiadają kartę).